

# Cuaderno de imágenes

## *Images Notebook*

### **FUGA DE LA MUERTE. PAUL CELAN**

FIDEL MARTÍNEZ Y ANA GORRÍA

El presente cuaderno de imágenes es un diálogo a dos voces entre ilustraciones de Fidel Martínez extraídas de su novela gráfica *Fuga de la muerte* (Edicions de Ponent, 2016) y poemas de Ana Gorría.

## **CONFUSIÓN**

hasta lo inmenso un muro de palabras derrumbado  
en qué momento cuándo la reunión el concierto  
las almas rotas los cristales rotos las voces rotas ya  
Pallaskch Pallaskch Pallaskch Pallaskch Sckhhh

"Por esto fue llamado el nombre de ella Babel, porque allí confundió Jehová el lenguaje de toda la tierra, y desde allí los esparció sobre la faz de toda la tierra."



## **VUÉLVETE, VUÉLVETE, OH SULAMITA**

El deseo se encuentra en el deseo.

En la ascensión: la unión,  
la saliva en la boca.

Florecen las criaturas.  
Los árboles de pie como los cuerpos.



**Frente al futuro**  
la noche del fantasma.  
No pasarán.



**me miras me miráis**

en el límite de la página estoy

podría

tocaros con mi mano

tal vez

en el umbral del tiempo

¿y no hacer nada?

en el umbral del tiempo

la herencia

del olvido

en vuestra hambre en el frío

que ha arropado el hermano que tiritita

el costado desnudo

del rabino

la estrella de David

tú que corres indiferente aún a la desgracia

tú la que temes por la noche al raso

la que llora a sus hijos

una mano dibuja vuestra sombra en la nada

una mano dibuja vuestra forma en el tiempo

recorta una viñeta

frente al montón de ropa en el deshaucio

frente a los muebles viejos

frente al miedo

vuestra muerte

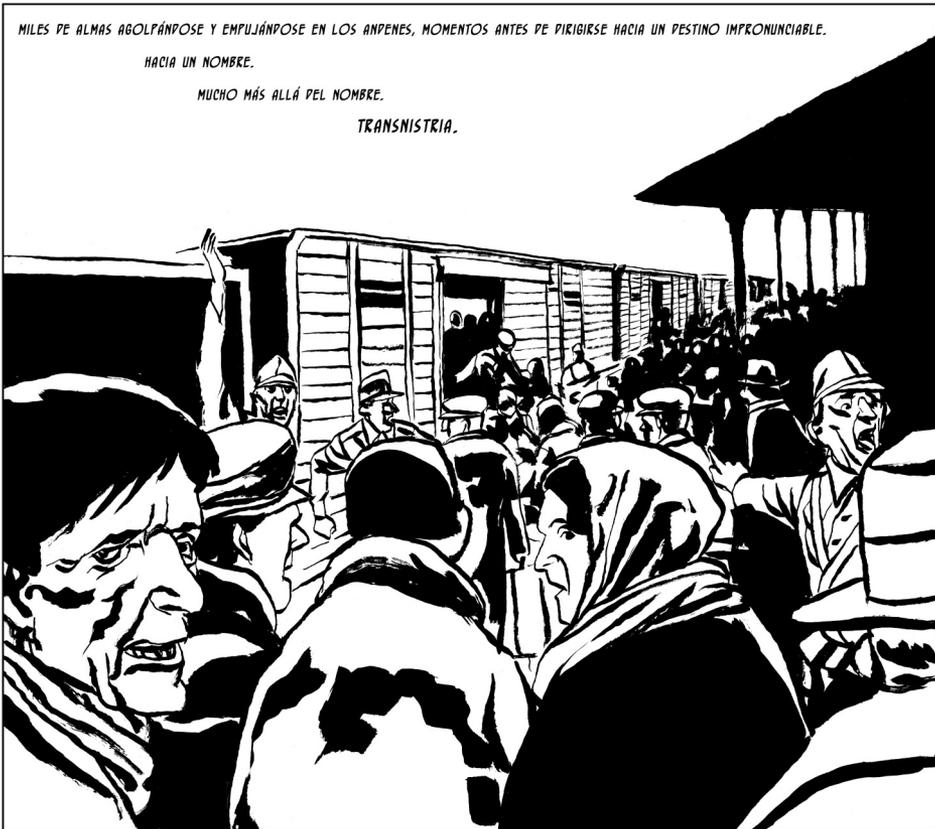
Auswichtz Siria Varsovia Svrenika

Hiroshima



**Cuerpos heridos**  
contra cuerpos que hieren.  
Canibalismo.

MILES DE ALMAS AGOLPÁNPOSE Y EMPUJÁNPOSE EN LOS ANPENES, MOMENTOS ANTES DE DIRIGIRSE HACIA UN PESTINO IMPRONUNCIABLE.  
HACIA UN NOMBRE.  
MUCHO MÁS ALLÁ DEL NOMBRE.  
TRANSNISTRIA.



## **En la respuesta ausente, la pregunta**

quién tú

nadie

es el cobijo que me ampara la noche luminosa

como la ortiga amable

como cristales rotos

como la carne de la madre muerta

como el abrazo ausente

nadie

es el frío en que me hundo e imploro

ausente la respuesta

oye, señor, óyenos

va la palabra contra la palabra  
suena la música contra la música  
la noche junto al Sena

en la tierra en el aire

quién tú

una tumba imposible

ausente la respuesta

alabado sea él

para nadie



**Donde no hay nombres**

¿Florecerá la rosa?

Las alambradas.

